



圖丁話: Lím Chùn-iók

台灣羅馬字

Chit pái 參與李登輝學校中間，台灣羅馬字協會創會人張復聚醫師...

Chit 期(IV-3)「台灣文學評論」中有日本東京外國語大學台語課程...

全世界 kan-ta 台灣使用ㄅㄆㄇㄏ，設計 beh 來取代ㄅㄆㄇㄏ...

請大家注意：「通用拼音」 kan-ta 做拼音用，無法度做台語「正字法」...

台語五言詩

顏敏政 Gân Bín-chèng

Han-chî kah chú-gû

蕃薯 kah 水牛

Han-chî kah chú-gû, 蕃薯 kah 水牛, Thài-pêng-iû hái-gû. 太平洋海隅。

Thó-tê hó tiàn-gû, 土地好 tiàn-gû, Soa-mêh chò hū-gû. 山脈做負嶼。

每週壹諺

註解: Tân Chheng-chùn Bô chí hun, Tōa peh thun.

無錢薰, 大peh吞。

註解: 人請食薰免錢, 就盡量pok; 也無想食薰對身體會損傷。Koh khah表示出本身貪心、phai款、自私。相分食薰是禮貌、不過食薰無好、ē-thang mài食是siōng好。

Lâm-hong-gōng chin liân-hôe

蕭平治

Lâm-hong nā thau, lín tòh sù-si kàu, 南風若 thau, lín tòh 隨時到,

Lâm-hong nā chhoeh, lín tiòh chin liân-hôe. 南風若吹, lín tiòh 真 liân-hôe。

Thó-hái lāng beh kā lín liāh, 討海人 beh kā lín 掠,

Lín gōng-gōng m-chai sí-oh, 林 翹翹 m 知死活,

Lín 翹翹 m 知死活,

Hōng liāh-khi thài, 洪 掠去 thài,

Hōng 掠去 thài,

Lín iáu chhūi-á khui-khui m-chai-iá thang ai. 林 iáu 嘴仔開開 m 知影 thang 哀。

Lín iáu 嘴仔開開 m 知影 thang 哀。

Hó-ka-chài, Tái-ōan-lāng sim-lāi ū ài, 好佳哉, 台灣人心內有愛,

好佳哉, 台灣人心內有愛,

Nā bó, 若無,

若無,

Khò" lín gōng-gōng tī-tòe hí-chùn ōu-piah m-tiòh hái. 看 lín 翹翹 纒 纒 漁船 後 壁 m-tiòh 害。

看 lín 翹翹 纒 纒 漁船 後 壁 m-tiòh 害。

南風翹 > 黑脊鵲 > Herring Gull.

澎湖所在老漁民有án-ni傳說, 海鷗, 俗名南風翹, 冬天徙來島嶼真濟, 漁民常常利用暗夜用手網仔掠, 透南風天氣上容易掠, 認為南風翹直, chiah kā 號名南風翹。

Chit-má 已經無人 teh 掠, 族群 mā chiah chhun 40 外隻, 台灣是 chia 普遍 冬候鳥, 食蛤仔類 kap 招潮蟹, 海上時常 tòe 輪船後壁飛, chhōe 船頂 hi-sak 食物。

南風翹真 liân-hôe

(請來唸台灣鳥仔詩歌—學台語)



薛光雄攝影

咱來參加李登輝學校

林俊育 Lím Chùn-iók

台灣公論報全頁刊登「李登輝學校」招生消息, 游勝雄兄 koh 來招我參加, 也 beh 做我推薦人...

七月十五日去淡水紅樹林向主辦單位群策會報到, 國是班有 61 名, koh 有 30 人參加「台灣人海外青年菁英班」...

學員主要來自美國、加拿大, 其他有日本、意大利、英國、澳洲、印尼、巴拉圭、南非等國家。

報到了就分坐三台遊覽車去龍潭渴望學習中心, 這是宏基集團所有規劃工業園區訓練場所, 為期三工學習課程...

課程單元一: 「台灣二十一世紀國家總目標」, 由老當益壯李登輝先生連續講二點鐘, 對阮講解由李登輝先生領導群策會研究小組編寫...

課程單元二: 「中國對台灣威脅」, 由

行政院海巡署許惠祐署長主講, 伊幽默風趣koh內容豐富, 將伊擔任多年海基會秘書長寶貴經驗kap阮分享...

決, 國家意識漸漸對 tui「中國人」到「台灣省人」, 最近 koh 再進入「台灣國民」覺醒。

課程單元五: 「Viva Tonal 跳舞時代」(電影欣賞), 由年輕導演郭珍弟小姐到現場做說明。"Viva Tonal" 是「原音重現」意思, 30年代台灣第一間流行音樂發行公司——哥倫比亞(Columbia)唱片公司所發行每一張唱片...

《Viva Tonal 跳舞時代》是由年輕導演郭珍弟 kap 簡偉斯合作製作, 跳脫殖民時代統治者 vs 被殖民者論述, 揭露一個咱無熟悉時行(kiā)、流行、kap 世界同步台灣。

影片用台語流行歌曲開場, 續落去是當年偶像歌手——愛愛阿媽(má) tng 去到 30 年代日本殖民時期台灣, 青春男女跟隨舞曲節奏翩翩起舞, 追求 in 嚮往「維新世界, 自由戀愛」。

《Viva Tonal 跳舞時代》使用數十首珍貴原版唱片 kap 難得一見影像史料, 以及大量訪談 kap 重(tēng)演, 原音重現 hit-ê 充滿創新 kap 夢想時代款式...

《Viva Tonal 跳舞時代》有得 tiòh 「金馬獎最佳記錄片」, 請大家 m 好失去觀賞 chit 片電影機會!

課程單元六: 「美、中、台三國關係」, 由駐美副代表裘兆琳教授講解, 裘教授是台灣新住民, 但非常有學者客觀立場, 對台灣、中國、台灣三國關係有深入探討, 對台灣與世界最大美國 kap 中國中間如何左右逢源有精闢見解...



左至右: 作者、游勝雄、李登輝校長、蘇鴻昌 始業式合

課程單元三: 「國際經濟趨勢 kap 台灣經濟發展」, 由台灣大學經濟系張清溪教授講解, 伊是法輪功學會理事長, 對中國經濟問題有深入研究...

課程單元四: 「台灣歷史 kap 國家認同」, 由政治大學歷史系主任薛文文教授, 伊 tui 台灣歷史文化背景, 深入分析台灣早期追隨人民無能清國政府到「無母國殖民國民黨政府」...

台灣鄉土長篇小說連載(7)

鄉史補記

陳雷

「豬換狗, 阿玉 má 換阿斗」一日仙--ê ná 講, 目瞞 pok 一審 kā 伊看。陳鴨 koh 問: 「討 chit-ê 債是 tī tiàng 時?」念 tī 心內, 嘴無出聲...

「Ta 好 ah, chit-má 我 chit-ê 斬頭 è 冤仇 tòh 是算 tī 伊 è 身軀頂。」 Hit 暗, chit 二個賊股來 tī 大林, 無燒金, 也無 phah 虎貓...

奶也 bē 醒 lah。 陳鴨伸長手摸來摸去, 滑溜-liu, 幼mī-mī, 英雄摸 tiòh 一球軟軟 koh 掛一枝柄。奇怪 kā 看 khah 真 leh, tòh 是一枝細枝 lān 鳥, 僥倖暗摸 m-tiòh, 摸 tiòh 嬰 á 尻川...

看阿仁漫畫學台語

chiú-chhi è gō t'ai-sū..... ũ chit-ê lāng chiú-chhi liáu-āu bô-i-tiong siáp-lāu i 3-ni-cheng thāi-sí lāng è sū.....



chit-ê t'ai-chi ká-si lán chiú-chhi bōe-sái o'-pèh kóng-oe! siá-mh? gōa chai ah...